

Zeitschrift:	Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale
Herausgeber:	Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner
Band:	- (2010)
Heft:	5
Rubrik:	Aktuelles aus Planung, Umwelt und Städtebau = L'actualité de l'urbanisme, de l'aménagement et de l'environnement

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Aktuelles aus Planung, Umwelt und Städtebau / *L'actualité de l'urbanisme, de l'aménagement et de l'environnement*

VERANSTALTUNG

BobaFlat – Horizontal Densification

Die Gewinner des studentischen Posterwettbewerbs am 3. Internationalen Holcim Forum in Mexico City stellen ihr Projekt vor.

«BobaFlat» ist ein ungewöhnliches Konzept zur Verdichtung von städtischen Wohngebieten. Der Vorschlag beruht auf einer radikalen Idee, dem das Modell einer flächenartigen, niedrigen Wohnstruktur zugrunde liegt. Diese Arbeit stellt auf anregende und provozierende Art bisherige raumplanerische und städtebauliche Regeln in Frage. Eine öffentliche Auseinandersetzung damit drängt sich auf. Neue fachliche Anregungen für die Praxis sind zu erwarten.

Nebst den Projektverfassern (Philippe Jorisch und Dario Pfammatter) werden u.a. die folgenden Personen informieren und an der Diskussion teilnehmen: Prof. Dr. Marc M. Angélil, ETHZ; Benjamin Theiler, ETHZ, Gabriela Arpagaus, Amt für Städtebau Zürich.

Datum: 27.10.2010

Zeit: 17 Uhr

Ort: HSR Hochschule für Technik Rapperswil, Aula

Informationen: Studiengang Raumplanung, pnigg@hsr.ch

VERANSTALTUNG

Naturgefahren: Staatsaufgabe und/oder Eigenverantwortung?

In den letzten Jahren haben Extremereignisse und die dadurch verursachten Schäden stark zugenommen. Aufgrund des steigenden Finanzbedarfs sind Naturgefahren in den Fokus der öffentlichen Diskussion geraten. Prävention, die Aufgabe des Staates, die Finanzierung über Versicherungsleistungen und die Eigenverantwortung sind in den Brennpunkt gerückt. Wie muss Prävention als Verbundaufgabe im Sinne von PPP (Public Private Partnership) aussehen? Diesen Fragen widmet sich das 3. Feierabendgespräch der Raumplanungsgruppe Nordostschweiz.

Datum: 27.10.2010

Zeit: 17–19 Uhr

Ort: Frauenfeld, Brauhaus Sternen, Raum Malzboden

Informationen: www.rpg-no.ch

MANIFESTATION

Forum du développement durable

Plateforme nationale existant depuis 2001, le «Forum du développement durable» contribue fortement à la mise en œuvre du développement durable en Suisse. Il réunit deux fois par an des représentants et représentantes de la Confédération, des cantons, des communes et des régions. Il a pour but de promouvoir les échanges d'informations et la mise en œuvre de projets communs.

Le Forum encourage les actions au niveau des cantons et des communes, conformément à la «Stratégie pour le développement durable: lignes directrices et plan d'action 2008–2011» du Conseil fédéral. Les cantons y délèguent leur responsable du développement durable.

Le 20^{ème} Forum DD qui se tiendra le 4 novembre 2010 portera sur la biodiversité au cœur de la ville durable.

Le Forum a été créé à l'initiative de l'ARE. Il compte comme partenaires la Conférence suisse des directeurs des travaux publics, de l'aménagement du territoire et de l'environnement (DTAP), l'Union des villes suisses (UVS) et l'Association des Communes Suisses (ACS). Dans notre pays, la solution de nombreux problèmes passe obligatoirement par la concertation entre les trois niveaux institutionnels. Le Forum est un réseau national qui ouvre de nouvelles perspectives et favorise la mise en place de processus et d'actions de développement durable en Suisse.

Date: 04.11.2010

Lieu: Musée Historique de Berne

Informations: www.are.admin.ch

VERANSTALTUNG

Fachtagung Grünflächenmanagement 2010: Wert und Nutzen von Grünräumen

Grünräume sind ein wesentlicher Bestandteil des städtischen Lebens. Ihre Bedeutung spiegelt sich in der vielfältigen Nutzung und in der hohen Akzeptanz der Bevölkerung. Wie kann der Wert des Grüns gemessen werden? Welche Elemente tragen zur Wertsteigerung bei? Gibt es Instrumente um den Wert und Nutzen von Grünräumen darzustellen?

Die Fachtagung Grünflächenmanagement 2010 zeigt Argumente auf, warum es sich lohnt in die Pflege und Werterhaltung von

Grünflächen zu investieren. Wert und Nutzen von Grünräumen werden aus sozialer, ökologischer und ökonomischer Sicht dargestellt. Erfahrene Referenten aus Wissenschaft und Praxis setzen sich mit dem Thema auseinander und garantieren eine Vernetzung von Forschung und Anwendung.

Wie jedes Jahr bietet Ihnen die Fachtagung Möglichkeiten für den Gedankenaustausch unter Fachleuten. In den Kaffeepausen und der Mittagspause steht dazu unser Marktplatz offen.

Datum: 04.11.2010

Ort: ZHAW Wädenswil, Campus Grüental, Hauptgebäude, Aula GA 203

Informationen: ZHAW, Institut für Umwelt und Natürliche Ressourcen, Florian Brack, Leitung Fachstelle Grünflächenmanagement Tel. 058 934 59 26, florian.brack@zhaw.ch

MANIFESTATION

WWF – OPL: Colloque Quartiers durables

Le WWF organise, le mardi 16 novembre 2010 à Genève, le colloque «Tout savoir sur les quartiers durables», objectifs, mise en œuvre, bilans. Les PAD (Plans d'Actions de Durabilité) des exemples de Masdar (Emirats Arabes Unis), Mata de Sesimbra (Portugal), Hammarby (Suède), Communaux d'Ambilly (Suisse) et Lyon Confluence (France) seront présentés. Depuis 2006, le WWF développe une expertise dans l'établissement de Plans d'Actions de Durabilité pour des quartiers/villes durables construits sur la base des 10 principes One Planet Living (OPL).

Public cible: les élus, les collectivités publiques, les architectes-urbanistes, les services de l'administration, les entreprises, les chercheurs des universités.

Langues: interprétation Français, Anglais, Allemand.

Direction: Françoise Chappaz, WWF Genève, project leader quartiers durables OPL en Suisse.

Date: 16.11.2010

Lieu: Genève

Informations: Gaël Léopold (contact OPL – WWF international), gleopold@wwfint.org, Emilie Parendeau (coordinatrice information et inscriptions), parendeauemilie@gmail.com www.wwf-ge.ch

MANIFESTATION

Les paysages du quotidien

Les paysages du quotidien ou les paysages utilisés sont des paysages «communs» et ne présentent aucune particularité leur donnant une valeur de protection. Nous évoluons quotidiennement dans cet environnement, que nous ne remarquons même plus. Ce séminaire permet de traiter le sujet de la fonction des paysages du quotidien et de l'identification de l'individu avec son environnement en mutation. Nous y transmettrons, à l'aide d'exemples, des possibilités de cibler le développement de ces paysages.

Objectifs: Les participant(e)s développent leur compréhension des paysages du quotidien, réalisent l'importance des paysages du quotidien dans la société, reconnaissent des éléments caractérisant un paysage du quotidien et connaissent des exemples de mesures pour le développement d'un paysage du quotidien.

Objectif d'applicabilité: Les participants sont en mesure d'évaluer l'importance du thème des paysages du quotidien dans leur propre activité.

Date: 18.11.2010

Lieu: Forum du Kornhaus Berne

Information: www.sanu.ch/offre

Le délai d'inscription est fixé au 20.10.2010

VERANSTALTUNG

Landschaftsqualität: Konzepte, Indikatoren und Datengrundlagen

Die Schweiz hat auf kleinstem Raum eine äusserst vielfältige Landschaft. Diese stellt ein wichtiges Kapital für den Tourismus, die Alltagserholung aber auch für den Schutz der Biodiversität dar. Die Multifunktionalität der Landschaft zu erhalten und deren Qualität zu erhöhen, sind deshalb erklärte Ziele der Gemeinden, Kantone und des Bundes.

Doch was ist Landschaftsqualität, und wie lässt sie sich messen? Welche wissenschaftlichen Konzepte stehen hinter diesem Begriff? Wie können Qualitätsziele erreicht werden, und welche Daten sollen für ein Monitoring der Landschaftsqualität erhoben werden?

Diese wichtigen Fragen werden in verschiedenen Forschungsprojekten zusammen mit Praktikerinnen und Praktikern angegangen. Die Resultate sind aber oft nicht «pfannenfertig», sondern müssen im gegenseitigen Austausch zwischen Praxis und Forschung vertieft werden. Das Forum für Wissen der WSL widmet sich seit vielen Jahren diesem Wissensaustausch. Im Jahr 2010 stellt es das Thema «Landschaftsqualität» ins Zentrum. Anhand ausgewählter praxisnaher Untersuchungen soll das Thema Landschaftsqualität aus landschaftsökologischer, sozialwissenschaftlicher und planerischer Sicht diskutiert werden.

Referierende aus Wissenschaft und Praxis zeigen auf, welche Rolle die Qualität der Landschaft zum Beispiel für die Gesundheit spielt, und welche Kleinstrukturen für die Qualität der Alltagslandschaft wichtig sind.

Der Einsatz virtueller Landschaften in der Planung wird ebenso vorgestellt wie Erfahrungsberichte und erste Ergebnisse aus kantonalen und nationalen Landschaftsbeobachtungsprojekten. Um das Gespräch zwischen den Teilnehmenden zu fördern, sind Marktstände vorgesehen, wo Kontakte geknüpft sowie Erfahrungen und neuste Arbeiten ausgetauscht werden können.

Die Tagung richtet sich an Fachleute aus der Praxis und Forschung sowie an Studierende. Die Teilnehmenden haben die Möglichkeit, sich fundiert mit dem Thema Landschaftsqualität und deren Messung auseinanderzusetzen.

Datum: 23.11.2010

Zeit: 9.00–16.30 Uhr

Ort: Eidg. Forschungsanstalt WSL,

Zürcherstrasse 111, Birmensdorf

Informationen: Susanne Raschle,

Tel. 044 739 24 75

susanne.raschle@wsl.ch, www.wsl.ch

MANIFESTATION

Avenir Rhin 2010

Les questions sur l'avenir et les perspectives de l'aménagement territorial du Rhin sont au cœur de la première conférence internationale sur le Rhin à laquelle la Régionale 2010 invite tous les riverains et personnes intéressées du 17 au 19 novembre 2010 au World Conference Center de Bonn en Allemagne. La conférence du Rhin 2010 traite de questions concrètes qui dépassent les frontières des différentes régions: Comment définir pour le Rhin une culture de la construction et de l'aménagement qui soit innovante? Le Rhin a-t-il besoin d'une nouvelle culture de coopération? Comment les villes et régions s'adaptent-elles à la nouvelle dynamique du fleuve? Ces thèmes et d'autres encore tournant tous autour du thème du Rhin seront débattus au sein d'ateliers, d'exposés et d'expositions par des acteurs de terrain et des experts d'Allemagne et d'ailleurs. C'est l'échange entre les riverains et les différents acteurs qui se trouvera au cœur de cette conférence.

Le 17 novembre, des excursions d'une demi-journée donneront aux participants un aperçu sur les projets du Rhin de la Régionale 2010 tandis que les journées du 18 et 19 novembre seront consacrées avant tout aux discussions thématiques. L'idée de «l'apprentissage mutuel» se traduit ici par un salon des projets présentant un éventail actuel de projets et initiatives innovants. Pour parfaire le programme, il est organisé en soirée des réceptions qui permettent de visiter des expositions régionales mettant l'accent sur les facettes captivantes de l'histoire, l'époque actuelle et les perspectives du développement social et urbain du Rhin.

Riverains, acteurs, personnes intéressées et amis du Rhin y sont cordialement invités. La participation est gratuite. La langue de conférence est l'allemand. Il est prévu des traductions simultanées en néerlandais et en français.

Date: 17–19.11.2010

Lieu: World Conference Center,
Bonn, Allemagne

Informations: www.rheinkonferenz2010.de

NACHRICHTEN

Einrichtung von Umweltzonen: Öffentliche Anhörung

Auf Wunsch einzelner Kantone will der Bund die Einrichtung von Umweltzonen in Städten ermöglichen. Mit diesem Instrument können interessierte Kantone und Städte bestimmen, dass gewisse Motorfahrzeuge mit besonders hohem Schadstoffausstoss eine von ihnen definierte Zone nicht mehr befahren dürfen.

Die Verbesserung der Luftqualität ist in vielen Städten und Agglomerationen ein wichtiges Anliegen. Mehrere europäische Städte haben deshalb Umweltzonen eingeführt oder sind im Begriff, dies zu tun. Als weitere Vorteile solcher Zonen werden namentlich die Verbesserung der Lebensqualität und das Umsteigen auf schadstoffärmere Motorfahrzeuge beziehungsweise den öffentlichen Verkehr genannt. Namentlich die Kantone Genf und Tessin haben ihr Interesse an Umweltzonen angemeldet. Ihr Wunsch ist, sich dabei auf eine einheitliche, bundesrechtliche Regelung abzustützen. Deshalb haben sie sich an das UVEK gewandt. Das Bundesamt für Strassen (ASTRA) hat in Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Umwelt (BAFU) die entsprechenden Verordnungsentwürfe ausgearbeitet, die jetzt vom UVEK bis zum 26. November 2010 in die öffentliche Anhörung gegeben werden.

Informationen: Medienstelle Bundesamt für Strassen ASTRA, Tel. 031 324 14 91
www.astra.admin.ch, www.umwelt-schweiz.ch

NACHRICHTEN

UNESCO-Welterbestätte Monte San Giorgio: Erweiterung auf italienischem Gebiet

Das UNESCO-Welterbekomitee, das vom 25. Juli bis 3. August in Brasilia tagte, hat der Erweiterung der Stätte des Monte San Giorgio auf italienischem Gebiet zugestimmt. Der Schweizer Teil dieses Naturgutes wurde 2003 in die UNESCO-Liste des Welterbes aufgenommen. Die Kandidatur des Erweiterungsprojekts, welche auch eine grenzüberschreitende Verwaltung der Stätte vorsieht, wurde dem Komitee vom italienischen und vom Schweizer Staat gemeinsam eingereicht.

Das Gebiet Monte San Giorgio gibt ein aussergewöhnliches Zeugnis vom Meeresleben im Trias ab und dient als Referenz für künftige Entdeckungen von Meeresfossilien, die in diese geologische Periode zurückreichen (siehe COLLAGE 4/09). Das UNESCO-Welterbekomitee hatte 2003 angeregt, dass die Stätte auf das gesamte Fossiliengebiet und somit auch auf italienisches Gebiet ausgedehnt werden könnte. Im Februar 2009 hatte die italienische und die Schweizer Regierung eine neue Kandidatur eingereicht.

Diese legte besonderen Wert auf die Beteiligung der lokalen Behörden. Nun hat das UNESCO-Welterbekomitee diesem Antrag stattgegeben.

Der Erfolg ist das Ergebnis einer beispielhaften grenzüberschreitenden Koordination für das Management der Welterbestätte Monte San Giorgio. Diese Bemühungen führten zur Anerkennung der zweiten grenzüberschreitenden Welterbestätte der UNESCO im Alpenraum. Bereits 2008 war die Strecke der Rhätischen Bahn in der Kulturlandschaft Albula/Bernina zwischen Thusis (Schweiz) und Tirano (Italien) aufgenommen worden. Die Zusammenarbeit in der Insubrischen Region erfolgte auf allen Ebenen: Die lokalen Behörden planten eine gemeinsame Verwaltung, die alle beteiligten Akteure umfasst: die Schweizer Gemeinden (die in der Stiftung Monte San Giorgio vertreten sind) und die italienischen Gemeinden, die Provinz Varese, die Region Lombardei, der Kanton Tessin und die beiden Staaten. Letztere haben ein entsprechendes Vereinbarungsprotokoll für die gemeinsame Verwaltung der Stätte unterzeichnet.

NOUVELLES

geo.admin.ch: le géoportail fédéral

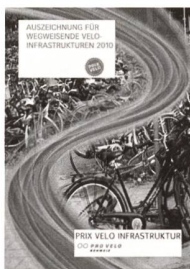
Le géoportail fédéral est une plateforme accessible à tous dédiée aux géoinformations, aux géodonnées et aux géoservices. Les géoinformations sont des données présentant une référence locale et spatiale. Elles décrivent la réalité d'un pays sous la forme de coordonnées et de noms de lieux.

60–80 % de toutes les décisions concernant les citoyennes et les citoyens sont liées à la géoinformation. Les géoinformations ne cessent de gagner en importance dans la plupart des domaines de notre existence. Citons ici les transports, l'énergie, la protection de l'environnement et de la nature, l'agriculture et la sylviculture, l'aménagement du territoire, l'aménagement foncier, l'informatique et les télécommunications, la formation, la culture, les assurances, la prévention sanitaire, la défense nationale, la sécurité intérieure, la protection civile et la protection contre les catastrophes, les réseaux d'approvisionnement et d'évacuation.

geo.admin.ch est une plateforme dédiée aux informations, aux données et aux services géolocalisés. Ceux-ci sont mis à disposition par des organes officiels et rendus accessibles à tous via Internet, sur geo.admin.ch.

PUBLIKATION

Auszeichnung für wegweisende Velo-Infrastrukturen



Mit dem Prix Velo Infrastruktur zeichnet Pro Velo Schweiz wegweisende Veloprojekte, Massnahmen oder Planungsinstrumente mit Modellcharakter aus, welche das Velo fahren für die Bevölkerung attraktiv machen. Die Auszeichnung für wegweisende Infrastrukturen richtet sich an die öffentliche Hand und Private (z. B. Einkaufszentren, Tourismus- oder Transportunternehmen), die mit konkreten Infrastruktur-Massnahmen zu mehr Sicherheit und Komfort im Veloverkehr beitragen.

2010 gewann die Langsamverkehrs-Offensive Solothurn und Region (LOS!) den mit 10 000 Franken dotierten Hauptpreis. Die mehrstufige, konsequente Arbeit von LOS! zugunsten von Velo und Fussgängern in der Region ist wegweisend. Von der Analyse der Infrastruktur, der Vernetzung aller Partner bis zur Realisierung von Projekten – LOS! bleibt dran. Besonders eindrucksvoll ist die Begleitkommunikation, denn nur wenn die Infrastruktur bekannt ist, wird sie auch benutzt. So ist die Dachmarke LOS! beispielsweise in der neuen Velostation Solothurn ebenso wahrnehmbar, wie auch bei den verschiedenen Plakatkampagnen «Gemeinsam bewegen».

Prix Velo Anerkennungspreise erhielten velopass (bikesharing Organisation aus der Romandie) und die Stadt Burgdorf für ihre Velohochstrasse.

Nun liegt eine neue Dokumentation vor, welche die eingereichten Projekte 2010 ausführlich beschreibt. Damit die Beispiele als «Best Practices» auch «Schule machen»!

Informationen: www.pro-velo.ch

PUBLIKATION

Die Agglomeration im Zentrum: Chancen der S5-Stadt



Wenn Siedlungsräume sich vernetzen: Das Forschungsprojekt des ETH-Wohnforums – ETH CASE zur so genannten S5-Stadt hat den Siedlungsraum entlang der S-Bahn-Linie S5 zwischen Zürich und Pfäffikon SZ untersucht. Journalistinnen und Journalisten haben die Forschungsteams zu ihren Resultaten befragt und schildern anhand zentraler Themen wie Politik, Wirtschaft, Wohnen, Mobilität und Landschaftsraum, was sich verändert, wenn Siedlungsräume zusammenwachsen. In einer kleinen, handlichen Publikation werden die Beobachtungen anschaulich und für ein breites Publikum dargestellt. Der Gegensatz Stadt – Land wurde von der Geschichte überholt, aktuelle Herausforderungen der Siedlungsentwicklung überschreiten die Grenzen der einzelnen Gemeinden. Die politischen

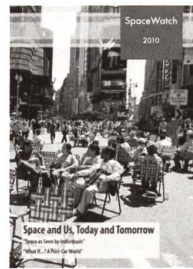
Akteure müssen die Chancen einer zusammenhängenden Region, wie sie die S5-Stadt bildet, erkennen. Und die Qualitäten des gemeinsamen Lebens- und Wirtschaftsraums selbstbewusst weiterentwickeln.

Hg. ETH-Wohnforum – ETH CASE
2010, ca. 160 Seiten, ca. 80 Abb. und Karten, Format 23 × 16 cm, Klappenbroschur
ISBN 978-3-03919-172-7, CHF 38.–

PUBLIKATION

La Suisse urbaine de demain?

Un mariage de densité, de diversité, d'espaces publics et de mobilité publique



La mobilité et les lieux, c'est-à-dire l'espace habité, font partie des enjeux politiques majeurs. Le phénomène de l'étalement urbain et sa corrélation avec le trafic individuel motorisé sont perçus comme deux des plus

urgentes questions à résoudre concernant le territoire suisse et européen. Ces deux thèmes ont été à l'honneur du workshop SpaceWatch 2010, un ambitieux think tank sur le thème du développement spatial, dirigé par le Prof. Jacques Lévy (Chôros) avec le soutien de l'Institut de l'urbain et des territoires (INTER/ENAC). La seconde édition de SpaceWatch a réuni 15 spécialistes suisses et étrangers de haut niveau en février 2010 à l'EPFL.

La publication «Space and Us, Today and Tomorrow» compile les résultats du workshop sous la forme d'énoncés scientifiques et de questions de recherche. Chaque thème est précédé par une collection de textes commentés, qui ont servi de base de travail pour le workshop. Le premier thème du livre, «Space as Seen by Individuals», est une invitation à aborder la façon nouvelle dont les acteurs perçoivent leur environnement. Le second thème, fortement lié au premier, développe l'hypothèse d'un monde post-automobile, soit un monde dans lequel le véhicule individuel privé ne serait plus une composante centrale du développement des villes. Cette approche permet d'identifier des tendances émergentes ainsi que d'analyser l'état actuel de la mobilité à travers le prisme de l'utopie.

Le workshop a notamment abouti à un consensus général: le modèle de durabilité proposé pour l'espace suisse peut être résumé par la notion d'urbanité, comprise comme la combinaison de densité, de diversité, d'espaces publics et de mobilité publique.

SpaceWatch est un projet interdisciplinaire proposé par l'institut INTER de l'EPFL, et fait partie d'une coordination d'événements soutenue par la Plateforme suisse des sciences de l'espace (S3F), qui s'était vu confier par le Conseil des EPF le mandat de définir les questions de recherche essentielles en sciences de l'espace.

Pour demander la publication:
spacewatch@epfl.ch